

二、委任下列人士為科學技術發展基金信託委員會成員：

(一) 李從正

(二) 禰永明

三、本批示自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

2. São nomeados membros do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia as seguintes individualidades:

1) Lee Chong Cheng;

2) Huen Wing Ming Patrick.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2010.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 第 229/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第十三條第一至第三款的規定，作出本批示。

一、續任許輝年為科學技術發展基金監事會主席。

二、續任梁金泉及林笑雲為科學技術發展基金監事會成員。

三、本批示自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 13.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Philip Xavier como presidente do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

2. É renovado o mandato de Leong Kam Chun e de Paula Ling como membros do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2010.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 第 230/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權作出本批示。

一、第28/2001號行政法規第十三條所指的勳章、獎章和獎狀提名委員會的成員有權依法收取出席費。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 230/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

1. Os membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos, a que se refere o artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, têm direito a senhas de presença, nos termos da lei.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 批 示 摘 錄

透過簽署人二零一零年六月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b) 項的規定，鮑惠嫻在政府總部輔助

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Junho de 2010:

Pau Vai Sim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos